

Demetrius *matre* ibi cum praesidio relicto (I ed., 103 r. 1; II ed., 237 r. 13) corr.: Demetrius *fratre*... relicto (comme risulta dal contesto; si tratta di Niccolò Berissius, fratello di Demetrio, cf. I ed., 102 v.). — Gravi hostium *mina* (I ed., 105 r. 3; II ed., 243 r. 7) corr.: gravi... *ruina*. — Hostem in *moenibus* tradam (I ed., 112, v., r. 6; II ed., 243 r. 7), corr.: hostem in *manibus* tradam.

2. Differenze tra la II e la I ediz. della Storia di Scanderbeg¹.

Differenze d'ortografia, come per esempio: aediti, hordei, Mahumethes o Mahumetes, millia, ecc. (ed., II, *passim*) invece di: editi, ordei, Meumethes, milia (I ed.).

Esempi di *correzioni* del testo: Verbo absit *audatia* (II ed., p. 22 riga 18) in luogo di: Verbo... *adrastia* (I ed., 10 r. 2). — Habitantium multitudinem *refertus* (ed. II, 34 r. 33), invece di: Hab... *reflectus* (I ed., 15 v. r. 10). — *Quodve* coepisset humeris pondus (II ed., 35 r. 34), in luogo di: *quemve*... pondus (I ed., 16 r. 6). — ... rationem *habuisse videretur* (II ed., 36 r. 7—8) per: rationem... *habuisset videretur* (I ed., 16 r. 19). — Hostem... *novit* Huniades (II ed., 63 r. 30) invece di: hostem *novi* H. (I ed., 28 r. 31). — Quid eorum, quae magis caeca hominum ingenia delectant, defuit unquam *a* me tibi, hasce pauperis regni tui sordes tanti hodie *existimanti*? (II ed., 66 r. 14—15) per: Quid... *apud*... *aestimares* (I ed., 29, r. 2—3). — Legentium... aequitas heac singula *si* libet et veri totius similitudinem eliciat (II ed., 71 r. 21—24), senza *si* nella I ed. (31 v. r. 32—34). — *Si*, inquit, hodie Scanderbege Amurathem et hanc quam narras praeclari exercitus formam [*levius*] quam te ipsum visuri erant Croienses (II ed., 120 r. 4—5) invece di: *Lezuis* ², inquit... Croienses (I ed., 53 r. 24). — Octogesimus (II ed., 192 r. 26) per: octuagesimus (I ed., 83 r. 28).

Omissioni: Helena regina Francigena (II ed., 90 r. 41) in luogo di: Helena regina *geneve* Francigena (I ed., 40 r. 17). — ... Consuetudine assidua et facile allici ad perfidiam oppidanus posset (II ed., 147 r. 1—2), invece di: consuetudine... posset *et ab intento ad id ipsum* (I ed., 64 v. r. 19—20; però anche quest'edizione presenta qui una lacuna).

Interpunzione che cambia il senso: Gratulationes cum parte et militum et pecuniarum non defuerunt colluvio. Praeterea *vulgus* confluerat

¹ V. sopra, p. 153.

² Errore tipografico (di cui però non si è accorto l'editore del 1537), invece di *levius*.